

# 上海纽约大学本科生奖助学金评审实施细则

## NYU Shanghai Implementation Rules for Evaluation of Undergraduate Scholarship and Financial Aid

为做好上海纽约大学本科生奖助学金评审工作，激励学生勤奋学习、努力进取，树立奋发向上、争创一流的精神，根据财政部、教育部、人力资源社会保障部、退役军人部、中央军委国防动员部关于印发《学生资助资金管理办法》的通知 [财科教 2019 (19 号)] 有关精神，结合我校实际情况，特制定本本科生奖助学金评审实施细则（下称“本细则”）。

To further evaluate the scholarship and financial aid in NYU Shanghai for undergraduate students, to encourage students to study hard, forge ahead, and establish a spirit of striving for excellence, according to the "Student Financial Aid Management Measures" notice [Caikejiao 2019 (No. 19)] promulgated by the Ministry of Finance, the Ministry of Education, the Ministry of Human Resources and Social Security, the Ministry of Veterans, and the National Defense Mobilization Department of the Central Military Commission, issued, combined with the actual situation of NYU Shanghai, Implementation Rules for Evaluation of Undergraduate Scholarship and Financial Aid (hereinafter referred to as "Rules") are hereby formulated.

为吸引优秀的学生，学校将根据学生的校园日活动表现，结合学业水平，通用申请评定等情况进行全面、综合的奖学金评定，以确定获奖学生名单。获奖学生将在收到预录取通知时同时被告知四年奖学金的总额度。该奖学金将在学生入学后随每年学费账单发放。

To attract more outstanding students, NYU Shanghai will conduct a comprehensive and overall evaluation to determine scholarships recipients on the basis of various factors, which include but not limited to students' performance in the Candidate Weekend, both their academic and personal rate, etc. Winners for the scholarship will be notified of the total amount of 4-year-scholarship packages by the time they receive the conditional offers. The scholarship package will be distributed each year together with the tuition bill after enrollment.

家庭经济压力较大的学生均可申请助学金。助学金在完成正式录取后申请，学生需填写校方提供的助学金申请表格，表格会涵盖到收入、房产、股票投资、存款等细节，如有特殊

情况可补充说明。学校助学金评定小组根据学生递交的所有信息进行审核，必要时做核实，在确定完全真实有效的基础上，讨论评定给出助学金的具体金额。

After being officially enrolled in NYU Shanghai, students whose families are under great financial pressure can apply for financial aid. Students are required to fill in the application form for financial aid. The form will cover the details of income, real estate, stock investment, deposit, etc. if there are special circumstances, supplementary explanations can be provided. The financial aid committee will evaluate the materials on a case by case basis and validate the information provided if necessary, then determine the exact amount of the financial aid after verification of the truthfulness and effectiveness of relevant information.

### **入学后学业要求 Academic Requirements After Enrollment**

获得奖学金的学生必须在每学期正常注册（秋季及春季学期，每学期至少修满 12 个学分）并达到相应的学业发展要求：一等奖奖学金获得者学年平均绩点不得低于 3.5；二等奖奖学金获得者学年平均绩点不得低于 3.0。

The student receiving the scholarship must enroll full-time during the fall and spring semesters, obtain (more than 12 credits per semester and maintain a cumulative grade point average of at least 3.5 for the first prize award and 3.0 for the second award respectively.

获得助学金的学生必须在每学期正常注册（秋季或春季学期，每学期修满 12 个或更多学分）并达到相应的学业发展要求：每学年所修课程中，至少 76%以上的课程需达到合格等级（A, B, C, D 或者 P）。累计平均绩点不得低于 2.0。

The financial aid will be renewed annually within 4 years as long as the student is enrolled full-time during the fall and spring semesters (12 or more credits per semester) and meeting satisfactory academic progress standards. In order to be considered for financial aid and scholarship each year, students must make satisfactory academic progress toward completion of their degree requirements. Students must earn a passing grade (A, B, C, D, or P) in a minimum of 76 percent of the courses in which they are enrolled each academic year and maintain a cumulative grade point average of at least 2.0.

奖助学金评定小组将在每学年末进行一次审核，未达到相关要求的学生将通过邮件收到暂停发放奖助学金的提醒。

The Scholarship and financial aid committee typically conducts a review at least annually at the conclusion of each academic year, and students who do not meet the requirement will receive a notice via email.

未达到要求的学生可以对下一学期的奖助学金暂停发放提出申诉。大多数情况下，学生只能在获取一个学位的学习期间内提出一次申诉（除生病或受伤等意外情况），可以要求缓期执行奖助学金的暂停发放，获得批准后，学生在该学期内仍然能够获得奖助学金。在缓期执行的学期末，学生如果达到了学业发展要求，将被重新恢复到待审核状态，没有在缓期执行的学期末达到学业发展要求的学生，将被暂停发放奖助学金。如果学生在缓期执行期间达到了学业发展要求但其后又不能满足要求，则该学生将不再具备申请缓期执行奖助学金暂停发放的资格（除生病或受伤等意外情况）。

In the event that the students do not meet the requirement, students have the right to appeal the suspension of the scholarship or financial aid for the next semester. Students may appeal only once for each academic degree in most circumstances (an exception may be granted in the event of illness or injury). Students may avoid scholarship or financial aid suspension by asking to be placed on probation. Students who are approved will be placed on scholarship or financial aid probation for one semester. The student will remain eligible for financial aid and will continue to receive financial assistance during the approved probationary semester. Students who meet the standard at the end of their probationary semester will be restored to satisfactory academic progress status. Students who do not meet the requirements at the end of the probationary period will be placed on scholarship and financial aid suspension. If a student meets the requirement at the end of his/her probationary semester but later fails again to meet the requirement, the student is not eligible for additional financial aid probation, except in the event of illness or injury.

本细则由上海纽约大学招生办负责实施并解释。

The Rules shall be implemented and interpreted by the Admissions Office of NYU Shanghai.